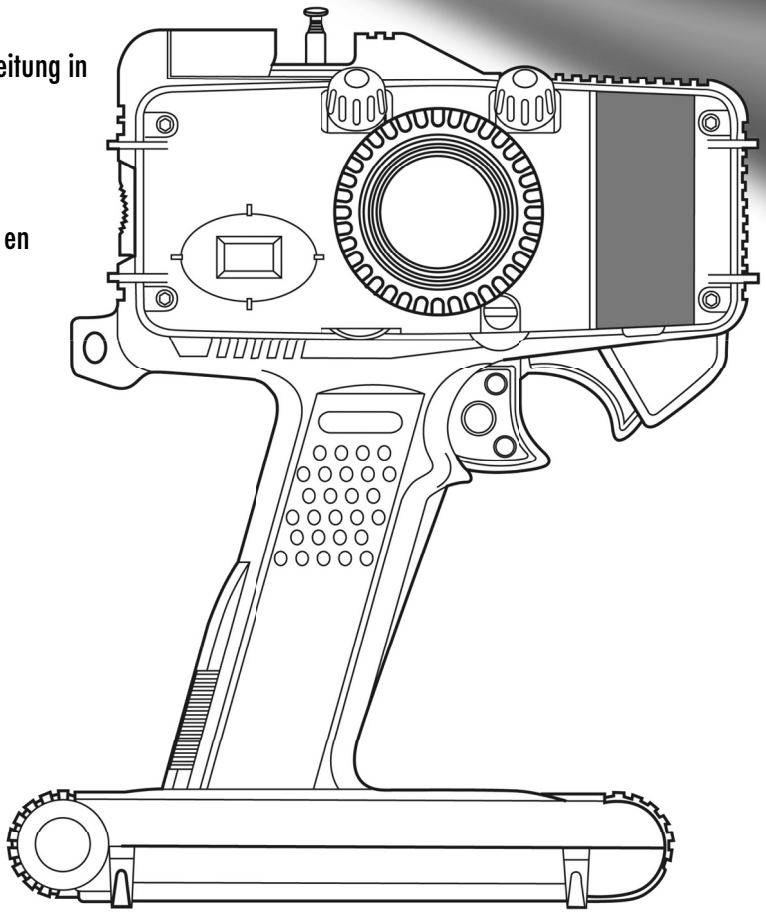
W4 Radio Control System

Ⓓ Bedienungsanleitung in 3 Sprachen

ⒼⒷ Instructions in 3 languages

Ⓕ Mode d'emploi en trois langues



ANSMANN AG
Division Racing
Thomas-Mann-Straße 63
D-90471 Nürnberg • Germany

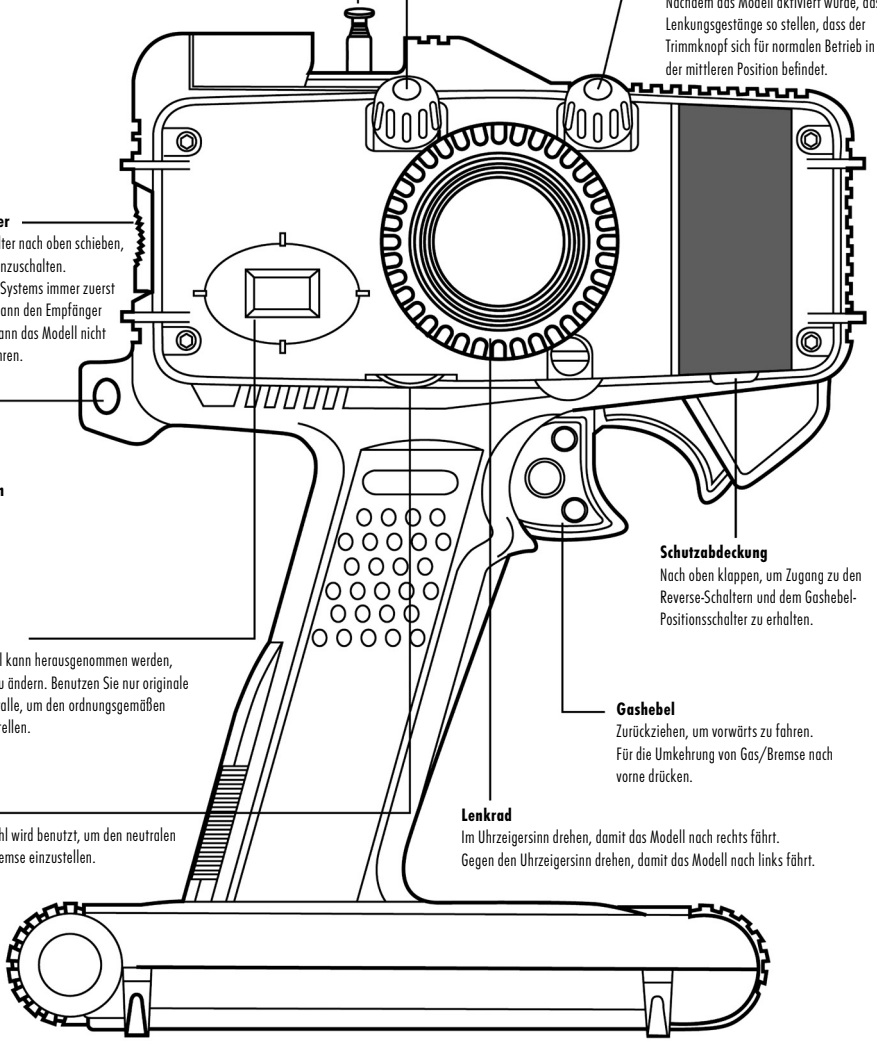
Service Kontakt:
ANSMANN AG
Service
Industriestraße 10
D-97959 Assamstadt • Germany
Tel. +49 (0) 62 94 / 42 04-34

Ⓓ SYSTEMEIGENSCHAFTEN

Dual-Rate-Trimmer
Durch Drehen dieses Knopfs können Sie den verfügbaren Lenkweg während des Betriebs ändern! Das Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn verringert den Lenkweg, lässt weniger Lenkbewegung zu und ermöglicht eine präzisere Steuerung.

Lenktrimmer
Der Trimmknopf wird benutzt, um die neutrale Position der Lenksteuerung Ihres Modells einzustellen. Falls das Modell während der Fahrt nach rechts oder nach links treibt, nutzen Sie die Trimmer-Funktion, damit es geradeaus fährt. Nachdem das Modell aktiviert wurde, das Lenkungsgestänge so stellen, dass der Trimmknopf sich für normalen Betrieb in der mittleren Position befindet.

Antenne
Fahren Sie die Antenne vollständig aus, andernfalls können Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.



Ein-Aus-Schalter
Den Ein-Aus-Schalter nach oben schieben, um den Sender einzuschalten.
Beim Betrieb des Systems immer zuerst den Sender und dann den Empfänger einschalten. So kann das Modell nicht ungewollt wegfahren.

Armbandhaken

Schutzabdeckung
Nach oben klappen, um Zugang zu den Reverse-Schaltern und dem Gashebel-Positionsschalter zu erhalten.

Senderkristall
Der Senderkristall kann herausgenommen werden, um Frequenzen zu ändern. Benutzen Sie nur originale ATRTRONICS-Kristalle, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

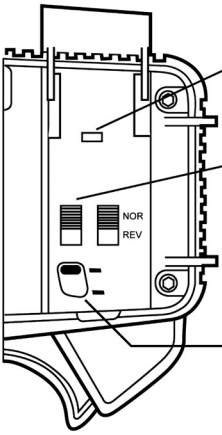
Gashebel
Zurückziehen, um vorwärts zu fahren.
Für die Umkehrung von Gas/Bremse nach vorne drücken.

Gastrimmer
Diese Trimmerwahl wird benutzt, um den neutralen Punkt für Gas/Bremse einzustellen.

Lenkrad
Im Uhrzeigersinn drehen, damit das Modell nach rechts fährt.
Gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit das Modell nach links fährt.

Akkuabdeckung
In Pfeilrichtung aufschieben, um Akkus einzusetzen oder auszutauschen.

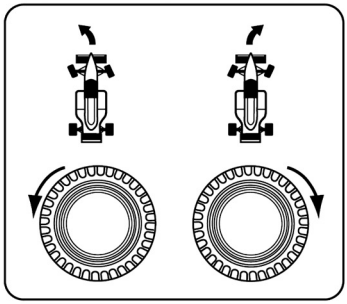
DEUTSCH



Kontroll-LED
Die farbige Kontroll-LED bietet eine visuelle Anzeige des Zustands des Sender-Akkus.

Umschalter
Bei den meisten Modellen sollten diese Schalter in der normalen Position belassen werden. Wenn die Richtung der Lenkung oder Gasbewegung entgegengesetzt zur Richtung des Lenkrads oder des Gashebels ist, den Reverseschalter auf die andere Position stellen. Dies kehrt die Richtung der Servobewegung um und ermöglicht es, das Modell im normalen Modus zu bedienen

Einstellschalter Gashebel
Diesen Schalter drücken, um die Einstellung des Gashebels von 50/50 (vorwärts/rückwärts) auf 70/30 (vorwärts/rückwärts) zu ändern.



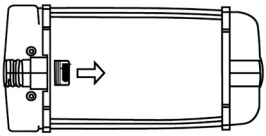
Vorwärts

Neutral

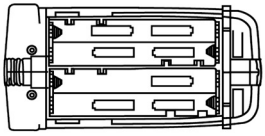
Rückwärts

Einsetzen des Sender-Akkus

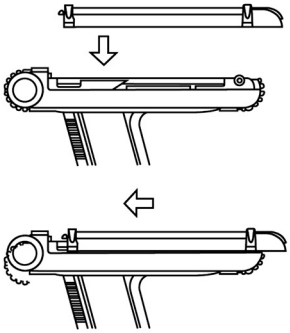
1. Auf die Akku-Abdeckung drücken und in Pfeilrichtung schieben, um sie abzunehmen.



2. 8 „AA"-Alkali-Akkus einsetzen, wie angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Polarität (+ und –), wie im Akkufach angezeigt, vorhanden ist, ansonsten funktioniert der Sender nicht.



3. Die Akkuabdeckung wieder auflegen und zuschieben. Warnung: Unsachgemäßes Einsetzen der Akkus des Senders oder Empfängers kann ernsthafte Schäden an Ihrem System verursachen.



Wir bedanken uns für Ihren Kauf dieser neuen W4 Fernlenkanlage. Die folgende Anleitung bringt Ihnen die zahlreichen und einzigartigen Eigenschaften dieses hochmodernen Geräts näher.
Lesen Sie sich die Anleitung bitte sorgfältig durch, damit Sie das Gerät im Anschluss problemlos und mit viel Freude bedienen können.

Bitte beachten Sie, dass die neue W4 für die bequeme und präzise Steuerung von allen Typen von Modellautos und Schiffsmodellen ausgelegt ist. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrer Fernlenkanlage. Viel Spaß!

Systemmerkmale

- Einzigartiges und funktionales Pistolendesign des Senders
- Gut ausbalanciert für präzise Steuerung
- Anti-Rutsch-Lenkrad
- Ergonomisch positionierte Bedienelemente
- Hohe Ausgangsleistung
- Dual-Rate-Lenkung für individuell einstellbare Reaktion
- Farbige Kontroll-LED für leichtes Überprüfen des Akkuladezustands
- Servo-Wegumkehrung für leichte Installation
- Klappdeckel zum Schutz von LED und Reverse-Schalter
- Gashebelpositionswahl (70/30 oder 50/50)
- Senderkristall mit Schnellzugriff
- Leichter Hochleistungs-Mini-Empfänger

Systemspezifikationen

(A)
Modell: Sender W4
Ausgangsleistung: 200 mW
Modulation: FM
Stromversorgung: 8 AA alkaline Trockenakkus Gleichspannung 12 V
Gewicht: 410 g
Frequenzen: 40 MHz

(B)
Modell: Empfänger R4
Frequenzen: 40 MHz
Modulation: FM
Stromversorgung: Gleichspannung 6,0 - 8,4 V
Maße: 39 (L) x 48 (B) x 19 (H) mm
Gewicht: 35 g

Problembehandlung

Wenn Ihr Funksystem nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie bitte Folgendes:
- Vergewissern Sie sich, dass die Akkus richtig eingelegt sind, und prüfen Sie die Polarität (+ und -) erneut.
- Prüfen Sie, dass die Ein-Aus-Schalter des Senders und des Empfängers auf der Position ON stehen.
- Prüfen Sie die Kontroll-LED und stellen Sie sicher, dass diese an ist. Wenn nicht, ersetzen Sie die Akkus.
- Stellen Sie sicher, dass alle Empfänger- und Servoverbindungen in Ordnung sind.
- Stellen Sie sicher, dass die passenden Frequenzkristalle im Sender und im Empfänger installiert sind.

Achtung

Verwenden Sie Ihr System nicht, wenn in Ihrer Nähe Geräte derselben Frequenz betrieben werden.

Ihr Gerät kann ernsthaften Schaden und Verletzungen herbeiführen. Verwenden Sie Ihre Geräte daher stets nur mit größter Vorsicht und Voraussicht.

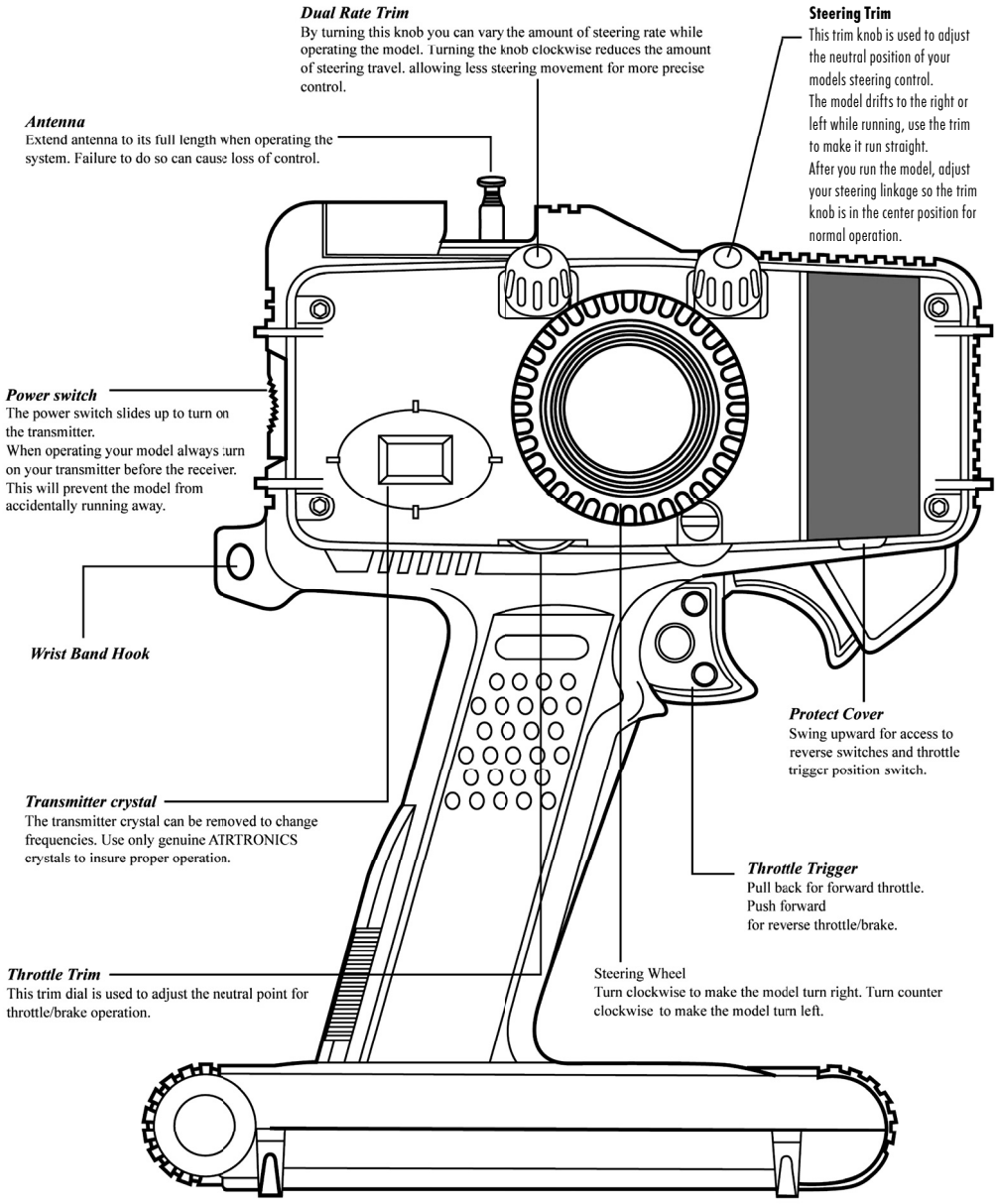
Setzen Sie das Fernlenksystem nicht Wasser oder hoher Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie sicher, dass Empfänger und Servos bei der Bedienung ferngesteuerter Schiffs-Modelle wasserfest verpackt sind, indem Sie sie in Plastiktüten oder in einer wasserdichten Funkbox verstauen.

Wenn Sie noch keine oder erst sehr wenig Erfahrung mit der Handhabung von ferngesteuerten Fahrzeugen haben, empfehlen wir Ihnen das Hinzuziehen eines erfahrenen Fahrers oder kontaktieren Sie Ihren örtlichen Hobbyladen.

NOTIZEN

GB System Features



Dual Rate Trim
By turning this knob you can vary the amount of steering rate while operating the model. Turning the knob clockwise reduces the amount of steering travel. allowing less steering movement for more precise control.

Antenna
Extend antenna to its full length when operating the system. Failure to do so can cause loss of control.

Steering Trim
This trim knob is used to adjust the neutral position of your models steering control.
The model drifts to the right or left while running, use the trim to make it run straight.
After you run the model, adjust your steering linkage so the trim knob is in the center position for normal operation.

Power switch
The power switch slides up to turn on the transmitter.
When operating your model always turn on your transmitter before the receiver. This will prevent the model from accidentally running away.

Wrist Band Hook

Protect Cover
Swing upward for access to reverse switches and throttle trigger position switch.

Transmitter crystal
The transmitter crystal can be removed to change frequencies. Use only genuine ATRTRONICS crystals to insure proper operation.

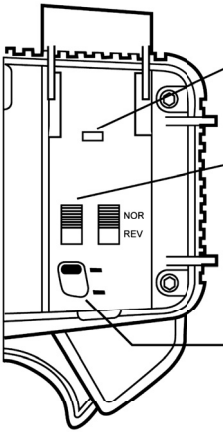
Throttle Trigger
Pull back for forward throttle.
Push forward
for reverse throttle/brake.

Throttle Trim
This trim dial is used to adjust the neutral point for throttle/brake operation.

Steering Wheel
Turn clockwise to make the model turn right. Turn counter clockwise to make the model turn left.

Battery Cover
Slide open in position indicated by arrow to install or replace batteries

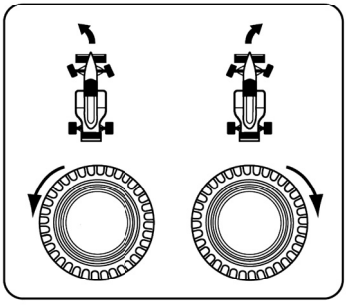
ENGLISH



LED Power Indicator
This color indicator will give you a visual reference for the condition of the transmitter batteries

Reverse Switches
In most models, you should leave these switches in the nor or normal position.
When the direction of steering or throttle movement is opposite from the direction of steering wheel or trigger movement, move the switch to the rev or reverse position. This will reverse the direction of servo movement and allow you to operate the model in the normal fashion.

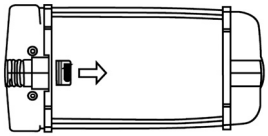
Throttle Trigger Adjustment Switch
Depress and move this switch to change the throttle trigger position from 50/50 (forward/reverse) to 70/30 (forward/reverse).



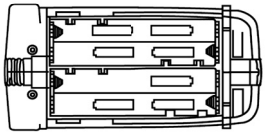
FORWARD *NEUTRAL* *BACKWARD*

Transmitter Battery Installation

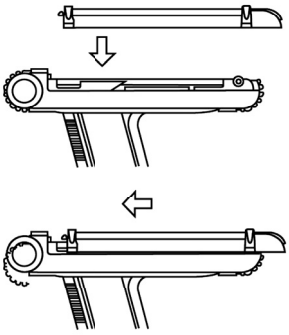
1) press down on the battery cover and slide in the direction of the arrow to remove



2) Install 8 pieces "AA" size alkaline batteries as indicated. Make sure to match the polarity (+and-) as shown in the battery compartment, or the transmitter will not function.



3) Install the battery cover in place, and slide to close. Warning: Improper installation of transmitter or receiver batteries can cause serious damage to your system.



We appreciate your purchase of this new M7 Radio Control System.

These instructions are intended to familiarize you with the many unique features of this modern, state of the art equipment.

Please read them carefully so you may obtain maximum success and enjoyment from its operation.

Please note that the new M7 is designed for comfort and precise control of all types of model cars and boats. We wish you the best of success with your radio control system. Enjoy!

SYSTEM FEATURES

- Unique and functional pistol grip transmitter design
- Well balanced for precise control
- Non-slip steering wheel
- Well placed trim and rate functions
- High power output
- Steering dual rate for custom control racing response
- Color LED power indicator for easy reference of battery condition
- Servo reversing for easy installation
- Smoked hinged cover to protect LED and reverse switches
- Throttle trigger position select (70/30 or 50/50 throw)
- Quick access transmitter crystal
- Lightweight, high performance mini receiver

SYSTEM SPECIFICATIONS

(A)

Modell: Sender W4

Output power: 200 mW
Modulation: FM
Power supply: 8AA alkaline dry cells DC 12 V
Weight: 410 g
Frequencies: 40 MHz

(B)

Modell: Receiver R4

Frequencies: 40 MHz
Modulation: FM
Power supply: DC 6.0 - 8.4 V
Dimensions: 1.9"(L) x 1.3"(W) x .75"(H)
Weight: 35 g

TROUBLESHOOTING GUIDE

If your radio system does not operate properly, please check the following items:

- Make sure the batteries are properly installed, and check the polarity (+and-) again.
- Check that both the transmitter and receiver power switches are in the ON position.
- Check the LED power indicators and make certain that is on. If not, replace the batteries.
- Make sure all the receiver and servo connections are tight.
- Make sure that the proper frequency crystals are installed in the transmitter and receiver.

WARNING

DO NOT OPERATE YOUR SYSTEM IF SOMEONE ELSE IS ON YOUR FREQUENCY AT THE SAME TIME.

YOUR MODEL CAN CAUSE SERIOUS DAMAGE OR INJURY SO PLEASE UES CAUTION AND COURTESY AT ALL IMES.

DO NOT EXPOSE THE RADIO SYSTEM TO WATER OR EXCESS MOISTURE.

PLEASE WATER PROOF THE RECEIVER AND SERVOS BY PLACING THEM IN PLASTIC BAGS OR A WATER TIGHT RADIO BOX WHEN OPERATING R/C BOAT MODELS.

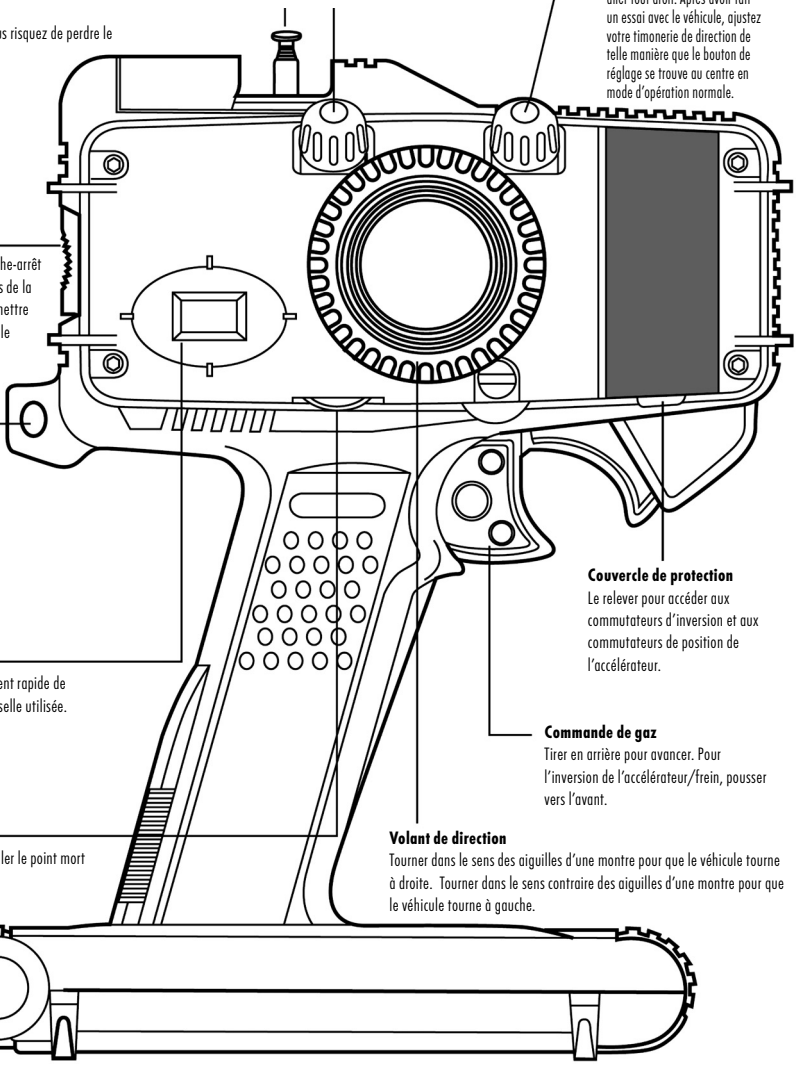
IF YOU HAVE LITTLE OR NO EXPERIENCE OPERATING R/C MODELS, WE STRONGLY RECOMMEND YOU SEEK THE ASSISTANCE OF EXPERIENCED MODELERS OR YOUR LOCAL HOBBY SHOP FOR GUIDANCE.

Ⓕ Particularités

Dual rate direction
permettant de régler la course du servo de direction, même lorsque la voiture roule. Faire tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire l'amplitude de la direction ; celle-ci est alors plus directe et sa commande, plus précise.

Trim de direction
Ce bouton de réglage est utilisé pour ajuster le point mort de la commande de direction de vos véhicules. Si le véhicule dévie vers la droite ou la gauche en roulant, utilisez le bouton pour le faire aller tout droit. Après avoir fait un essai avec le véhicule, ajustez votre timonerie de direction de telle manière que le bouton de réglage se trouve au centre en mode d'opération normale.

Antenne
entièrement rétractable, protégée par une coulisse.
Dans le cas contraire vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.



Interrupteur
Pousser vers le haut le bouton de marche-arrêt pour mettre en marche l'émetteur. Lors de la mise en service du système, toujours mettre en marche en premier l'émetteur, puis le récepteur. Ceci empêche le véhicule de démarrer intempestivement.

Crochet pour dragonne

Couvercle de protection
Le relever pour accéder aux commutateurs d'inversion et aux commutateurs de position de l'accélérateur.

Quartz de l'émetteur
Accès rapide au quartz, pour changement rapide de frequence et indentification rapide de selle utilisée.

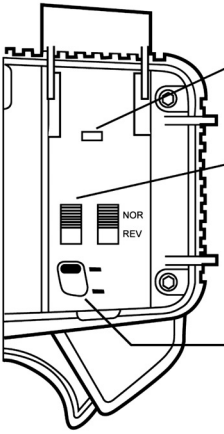
Commande de gaz
Tirer en arrière pour avancer. Pour l'inversion de l'accélérateur/frein, pousser vers l'avant.

Trim de gaz
Ce choix de réglage est utilisé pour régler le point mort pour l'accélérateur/frein.

Volant de direction
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le véhicule tourne à droite. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que le véhicule tourne à gauche.

Couvercle alimentation
Le pousser dans le sens de la flèche pour remplacer les piles.

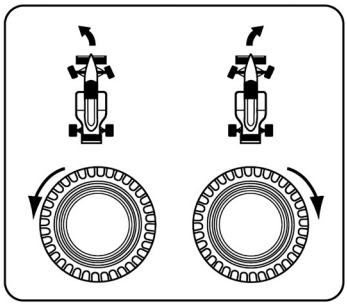
FRANÇAIS



Diode de contrôle de l'alimentation
La DEL de contrôle en couleur indique le niveau de charge des piles de l'émetteur.

Inverseurs
Sur la majorité des modèles, il est recommandé de laisser ces commutateurs dans la position normale. Si le véhicule se dirige ou accélère dans le sens contraire de la direction du volant ou de l'accélérateur, placer le commutateur d'inversion dans l'autre position. Ceci inverse la direction de mouvement du servo et permet de commander le modèle en mode normal.

Bouton de réglage de l'accélérateur
Appuyer sur ce bouton pour modifier le réglage de l'accélérateur de 50/50 (marche avant/marche arrière) sur 70/30 (marche avant/marche arrière).



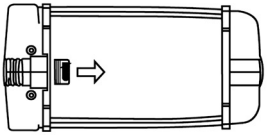
Marche avant

Neutre

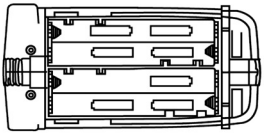
Marche arrière

Mise en place de l'alimentation émetteur

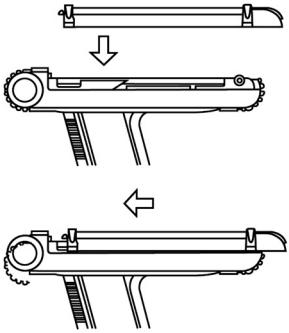
1. Appuyer sur le couvercle et tirer dans la sense de la flèche.



2. Mettre en place 8 piles (AA) ou accus bâtons de 1,5 V. Respecter les polarités indiquées sur le compartiment. Autrement l'émetteur ne fonctionne pas.



3. Reposer le couvercle. Appuyer et pousser dans le sens de la flèche.
Attention: Malpropre installation dans l'émetteur peut causer de dommage.



Nous vous remercions pour votre achat de cette nouvelle télécommande W4. L'instruction ci-après vous présente plus en détail les nombreuses propriétés uniques de cet appareil ultramoderne. Veuillez lire minutieusement le mode d'emploi de façon à pouvoir, ensuite, utiliser l'appareil sans problème et avec beaucoup de plaisir.

Le systeme de commande W4 : Design haute définition pour une utilisation optimale des commandes des voitures et bateaux. Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre télécommande. Amusez-vous bien !

Caractéristique et composition

- Émetteur aux formes ergonimiques, très équilibré
- Volant anti-déparant
- Volant anti-dérapant
- Trim haute précision regroupés autour du volant
- Haute puissance
- Dual rate direction, permettant de régler la course du servo de direction, même lorsque la voiture roule
- Contrôle de l'alimentation par 3 diodes de couleur
- Inverseur de sens de rotation des servos, pour une installation facile au bord du véhicule
- Couvercle de protection pour éviter toute inversion incontrôlée
- Sélection de position de l'accélérateur (70/30 ou 50/50)
- Accès rapide au quartz
- Léger minirécepteur à hautes performances

Spécifications du système

(A)
Modèle : Émetteur W4

Puissance de sorties :	200 mW
Modulation :	FM
Alimentation :	8 piles AA ou accus 12 V
Poids :	410 g
Fréquences :	40 MHz

(B)
Modèle : Récepteur R4

Fréquence :	40 MHz
Modulation :	FM
Alimentation :	DC 6,0 à 8,4 V
Dimensions :	39 x 48 x 19 mm
Poids :	35 g

En cas de problème

Si votre système radio ne fonctionne pas correctement, veuillez contrôler les points suivants :

- assurez-vous bien que les piles sont correctement mises en place et contrôlez la polarité (+ et -).
- Contrôlez que les commutateurs de marche-arrêt de l'émetteur et du récepteur sont bien en position ON.
- Contrôlez la DEL de contrôle et assurez-vous que celle-ci est allumée. Dans le cas contraire, remplacez les piles.
- Assurez-vous que toutes les connexions du récepteur et du servo sont en bon état.
- Assurez-vous que les cristaux de fréquences correspondants sont installés dans l'émetteur et le récepteur.

Avertissement

NE VOUS SERVEZ PAS DE VOTRE SYSTEME SI DES APPAREILS UTILISANT LA MEME FREQUENCE SONT EN SERVICE A VOTRE PROXIMITE.

VOTRE APPAREIL EST SUSCEPTIBLE D'ENGENDRER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES GRAVES : N'UTILISEZ DONC VOTRE APPAREIL TOUJOURS QU'AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET EN FAISANT BIEN ATTENTION.

N'EXPOSEZ PAS LE SYSTEME DE TELECOMMANDE A L'EAU NI A UNE HUMIDITE IMPORTANTE.

ASSUREZ-VOUS QUE LE RECEPTEUR ET LES SERVOS SONT EMBALLES DE FACON ETANCHE A L'EAU A L'INTERIEUR DES MAQUETTES DE BATEAUX TELECOMMANDES EN LES PLACANT DANS DES SACS EN PLASTIQUE OU DANS UNE BOITE RADIO ETANCHE A L'EAU.

SI VOUS N'AVEZ PAS ENCORE OU TRES PEU D'EXPERIENCE DE LA MANIPULATION DES VEHICULES TELECOMMANDES, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE PRENDRE CONSEIL AUPRES D'UN CONDUCTEUR EXPERIMENTE OU DE PRENDRE CONTACT AVEC VOTRE MAGASIN DE HOBBIES LOCAL.

Zeigen Sie der Konkurrenz die Rückleuchten.

ANSMANN AG
Division Racing
Thomas-Mann-Str. 63
D-90471 Nürnberg • Germany

Tel. +49 (0) 911 - 81744 - 0
Fax +49 (0) 911 - 81744 - 22
info@ansmann-racing.com